



ATTENTION!

Not observing the rules of personal hygiene and washing the product with inappropriate detergents may result in skin abrasion or other discomfort related to perspiration and spread of bacteria. Please do not use the product together with warming ointment or gel. After washing, rinse the product carefully - residue detergent left in the product may cause skin vexation and damage of the orthosis fabric.



ATTENTION!

Each and every serious incident related to the product should be reported to the manufacturer and competent authority of the Member State in which the user or patient is domiciled.

PLEASE SEEK MEDICAL ADVICE PRIOR TO USING THIS PRODUCT.



Objaśnienie zastosowanych symboli:

Description of symbols used:

Popis použitých symbolů:

	Producent / Manufacturer / Výrobce
	Data produkcji / Date of manufacture / Datum výroby
	Numer serii/partii / Lot/batch number / Šarže/číslo šarže
	Ostrzeżenie / Warning / Varování
	Zajrzyj do instrukcji używania / Refer to the instructions for use / Viz návod k použití
	Chronić przed wilgocią / Protect against moisture / Chraňte proti vlhkosti
	Chronić przed światłem słonecznym / Protect against sunlight / Chraňte před slunečním zářením
	Numer katalogowy / Catalogue number / Katalogové číslo
	Wyrób medyczny / Medical device / Zdravotnický prostředek
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu / Unique device identification / Jedinečný identifikátor prostředku
	Zgodność z Rozporządzeniem UE 2017/745 / Compliant with Regulation (EU) 2017/745 / V souladu s nařízením (EU) 2017/745
	Zaleca się krótkie i dokładne pranie ręczne w 30 °C, nie używać wybielacza, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie używać odplamiaczy zawierających rozpuszczalniki, nie używać suszarki bębnowej / Recommended to wash briefly and thoroughly by hand at 30 °C, do not use bleach, do not iron, do not dry-clean, do not use stain removers containing solvent, do not use tumble dryer / Doporučeno práť krátce a důkladně v ruce na 30 °C, nepoužívat bělidla, nežehlit, chemicky nečistit, nepoužívat odstraňovače skvrn obsahující rozpouštědla, nepoužívat sušičku

Producent/Manufacturer/Výrobce:

MDH Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
tel. +48 42 636 81 44
www.qmedbymejra.pl

Wydanie 14.11.2023
Edition 14.11.2023
Vydání 14.11.2023

MDH[®]
Sprzęt Medyczny

Instrukcja używania

Instructions for use

Návod k použití



Qmed[®]
BY MEYRA

CE

PL

AFO-FIT ORTEZA NA OPADAJĄCĄ STOPE

EN

AFO-FIT FOOT-DROP ORTHOSIS

CZ

ORTÉZA NA UVOLNĚNĚ CHODIDLO

NUMER KATALOGOWY / CATALOGUE NUMBER / KATALOGOVÉ ČÍSLO: DRQ11A

PL

Opis produktu:

AFO – FIT to orteza skokowo-goleniowa tylna wykonana z polipropylenu (dzięki, czemu jest tak lekka). Jej konstrukcja zapewnia wolną piętę i łydkę. Podstawową stabilizację umożliwia samoprzyczepne zapięcie goleniowe, jednakże wykorzystując dodatkową, sztywną opaskę można stabilizować także staw skokowy. Komfort użytkowania podwyższa również miękkie wyściełanie goleniowe. Orteza dostępna w wariantach na lewą i prawą kończynę dolną. NIE można stosować równocześnie na obie nogi.

Wskazania:

- Przeciwdziałanie opadaniu stopy w przypadku porażenia nerwu strzałkowego oraz innych schorzeń neurologicznych.

Zakładanie:

1. Ortezę umieścić w bucie.
2. Włożyć stopę do buta i zapiąć górną taśmę.
3. Zapiąć dodatkową opaskę w okolicy nadkostkowej, dostosowując siłę stabilizacji do indywidualnych potrzeb.

Rozmiar	S	M	L	XL
Rozmiar buta (cm)	35 – 37	37-39	39 – 41	41 - 44

Konserwacja:

Czystość produktu jest ważna dla rehabilitacji pacjenta. Ortezę należy myć delikatnym mydłem i wodą. Można go również prać w delikatnych detergentach. Prosimy nie używać silnych chemicznych detergentów i wybielaczy.

Skład surowcowy:

PA, PU, PES.

**UWAGA:**

Nie przestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortez na żele i maści rozgrzewające. Należy pamiętać, że niewypłukane resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał z którego wykonano wyrób.

**UWAGA:**

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZED ZASTOSOWANIEM WYROBU ZALECA SIĘ SKONSULTOWAĆ Z LEKARZEM SPECJALISTĄ.



EN

Product description:

AFO-FIT is a light, hygienic orthosis AFOs which supports and positions a limb with tight, contracted muscles into a more normal position. AFO-FIT is a foot-drop orthosis made of polypropylene. Due to its construction is light and leaves the calf and heel free. Self-fastening shin brace provides basic stabilisation reinforced by additional stiff brace embracing the ankle joint. Rectangular plate ensures optimal comfort of use. AFO-FIT is available in left and right leg version.

Indications:

- Prevention of foot-drop in case of peroneal nerve palsy and neurosurgical diseases.

Putting on:

1. Place the rectangular plate below the shin where the Velcro band is placed.
2. Put the orthosis into the shoe. Put on the shoe and fasten the upper band.
3. Then put the additional stiff brace above the ankle and fasten it adjusting the compression to the individual needs.

Size	S	M	L	XL
Shoe size (cm)	35 – 37	37-39	39 – 41	41 - 44

Maintenance:

Product hygiene is important for patient's rehabilitation. The brace should be washed with gentle soap and water. It can be also washed with gentle detergents. Please, do not use the strong chemical detergents and bleaches.

Materials:

PA, PU, PES.

Popis výrobku:

AFO-FIT je lehká, hygienická ortéza AFO, která podpírá a polohuje končetinu se sevřenými, staženými svaly do normálnější polohy. AFO-FIT je peroneální dlahu na přepadávající chodidlo vyrobená z polypropylenu. Díky své konstrukci je lehká a nechává lýtko a patu volné. Samoupevňovací holenní ortéza poskytuje základní stabilizaci, kterou podporuje ještě další pevná vzpěra obepínající kotník. Obdélníková destička zajišťuje optimální pohodlí při používání. AFO-FIT je k dispozici ve verzi pro levou a pravou nohu.

Indikace:

- Prevence přepadávajícího chodidla v případě obrny peroneálního nervu a dalších neurologických onemocnění

Nasazení ortézy:

1. Umístěte obdélníkovou destičku pod holeň, kde je umístěn pásek na suchý zip.
2. Vložte ortézu do boty. Nasadte si botu a upevněte horní pásek.
3. Umístěte další tuhou vzpěru nad kotník a připevněte ji tak, že přizpůsobíte stlačení dle individuálních potřeb.

Velikost	S	M	L	XL
Velikost bot (cm)	35 – 37	37-39	39 – 41	41 - 44

Údržba:

Hygiena produktu je důležitá pro rehabilitaci pacienta. Čistit jemným mýdlem a vodou. Čistit jemnými čisticími prostředky. Nepoužívat silné chemické čisticí prostředky a bělidla.

Materiály:

PA, PU, PES.

**POZOR!**

Nedodržování pravidel osobní hygieny a čištění ortézy nevhodnými čisticími prostředky může mít za následek odření kůže nebo jiné problémy spojené s pocením. Nepoužívejte gely nebo hřejivou masť. Po umytí vždy pečlivě opláchněte - zbytky čisticího prostředku mohou způsobit podráždění pokožky a poškodit materiál výrobku.

**POZOR!**

Každý vážný incident související s výrobkem by měl být hlášen výrobcem a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště.

PŘED POUŽITÍM TOHOTO PRODUKTU SE PORAĎTE S ODBORNÍKEM.

